

Megjelenik minden vasárnap.
Előfizetési bérlet a kifejezett felmondásig fennáll.
Reklamációk: előfizetési és hirdetési ügyben a nyomdához, szerkesztési ügyben a felelős szerkesztőhöz küldendők.
Kéziratok, melyek nem adatnak vissza, legkésőbb minden kedd, apró hírek minden szerda d. e. 10 óráig küldendők be kizárólag „Muravidék” szerk. M. Sobota” címre.

MURAVIDEK

Murantul és Muraköz heti értesítője
Informativni tednik za Prekmurje in Medjimurje

Szerkesztő — tulajdonos:
KÜHAR ISTVÁN.

Postatakt. számla száma: 12980.

Előfizetési ára: Belföldön negyedévre 15 Din., félévre 30 Din., egész évre 60 Din. Minden más európai államba csak előre fizetve s legalább fél évre 40 Din., egész évre 80 Din. Amerika bármely államába csak egy évre és előre fizetve két (2) USA Dollár.

Hirdetési ár □ cm-ként: Szövegközt és nyílttér 1.25 Din., rendezés 0.75 Din., apróhirdetés 0.50 Din. és az illeték; többszörinél engedmény. - Hirdetéseket és előfizetéseket „Prekmurska Tiskarna” veszi fel és számolja el, s csak a nála nyugtázott vagy postatakarék útján történt fizetéseket ismertetnek el.

X. Évf.

Murska Sobota, 1931. december 13.

50. Szám.

† Meghalt Vogler József.

Szomoruan vettük tudomásul, hogy a Muravidéknek egyik ritka ékessége, a jó Pepi barátunk eltávozott a küzködők nagy táborából, örök nyugalomra.

Elfacsarodik a szívünk, mert ő volt az, aki ifju korától fogva az utolsó lehelleteig magába egyesítette a szorgalmat, az ember-szeretetet, az önzetlenséget.

Munkálkodott, állandóan foglalkozott nem éppen hogy vagyont szerezzen, hanem hogy embertársain is segítsen.

A lelketemelő jótulajdonosságain kívül kitűnő gazda is volt, aki bő tapasztalatokkal uton — utfélen céltudatos tanácsokkal látta el gazdátársait.

Ifjabb korában fivéreivel egész vidékek kellemes szórakoztatásáról gondoskodott, de később is kedélye nem egykönnyen hagyta el. Magaköré gyűjtve igaz barátait, gyakran megtárgyalta velük azok és a maga bajait. Ilyenkor látszott meg vas akarata, erélye, igazságszeretete, kitartásra buzdítása, élénk, egészséges szellemi képessége, amellyel sokszor osztatlan bámulatot vívott ki magának.

Sokoldalú ösmereteivel, nemcsak a földek, erdők mivélési módjait, az állatok tenyésztését azok javítását vezette szakértelemmel és racionálisan, hanem sajtókészítéssel, teigazdasággal, borászattal, malomiparral, sőt ártézi források kutatásával, mély furásokkal is foglalkozott.

Végtelen szeretettel volt családja iránt, és ez okból kétszeres fájdalommal szenvedte el a rettenetes sorscsapásokat, melyek az utóbbi években elég gyakran sújtottak le reá.

Bátran elmondhatjuk, hogy Józsi barátunk halálával a társadalmunk egy nagyon nemesen gondolkodó, igen értékes tagját veszítette el, mely pótolhatatlan ürt, sokáig érezni fogjuk.

A mintaembert hétfőn, dec. hó 7.-én, 63 éves korában, Sratovci községben levő házából, impozáns részvét mellett vitték, mint évekkal ezelőtt a tudós édesapját, nemrég két gyermekét, a petanjci családi sírboltba.

Ott volt Muravidék színe-java. Nemcsak a gazdálkodási helyének: Motvarjavci község és a távoli szomszédos községeknek lakossága, hanem második otthona: Petanjc községből és meszsze környékéből, sőt az osztrák Regedéből is számosan.

A gyászmenet végnélküli sor-

ra, az őszinte részvét ezen óriási megnyilatkozása bizonyítja legfőnyesebben, a határtalan szeretettel és ragaszkodást, mely az elhunytat életén végig kísérte.

A kedves családja és széleskörű rokonsága fogadja ezuttal legbensőbb részvétünket.

Nemes Miklós.

Uj törvény a monopolcikkekről.

Öfelsége uj törvényt irt alá a monopolcikkekre vonatkozólag. A törvény intézkedése szerint a monopoli-gazgatóság megengedheti a dohány természetét ott ahol 200 ezer palánta ültetésére jelentkeznek. Dohányt kivitelre is lehet ültetni.

Külföldi cigarettát 20 darab, vagy 20 gramm vágott dohányt, vagy 5 drb.

szivart, 30 drb. cig. papirt és 1 doboz gyufát lehet behozni, de ezt nem hozhatják be a kettősirtokosok és határmenti lakosok.

Öngyűjtők és kovakövek gyártása a monopoli-gazgatóság egyedüli jog, aki külföldről hozza be ezen cikkeket, 15 napon belül tartozik illetéket fizetni.

Politikai hírek.

Belföld.

Uj miniszterium. A király a miniszterelnök-belügyminiszter előterjesztésére törvényt irt alá népegészségügyi- és testnevelésügyi miniszterium szervezéséről. A törvény egyben intézkedik arról is, hogy a miniszterelnökség mellett működő külön miniszterium megszűnik. Az ujonnan szervezett miniszterium hatáskörébe egyrészt a népegészségügy és testnevelés felügyeletének a megszervezése, másrészt az 1929. évi szokol törvény értelmében valaményi sport-, szokol-, lövész-, önk. tüzoltó- és dobrovoljac egyesületek felett való felügyelet tartozik. A törvény 1932. jan. 3.-án lép életbe.

Az uj parlament. F. hó 7.-én ült össze első ülésére. A korelnök, Szpincics Vekoszlav, 83 éves isztriai képviselő vezette az ülést s szép bevezető szavai után felkérte a képviselőket, hogy megbízó leveleiket adják le. Ennek megtörténte után az ülést berekesztette. — Délután folyamán a parlamenti klubot alakították meg. Zsivkovics miniszterelnök nyitotta meg az ülést, ki mint lisztavezető üdvözölte a lisztáján megválasztott képviselőket. Beszédjében köszönetét nyilvánította a lakosságnak, amely a nov. 8.-i választáson oly szépen vette ki részét. Ezután Pivkó javaslatára egységes parlamenti klub alakult, melynek szabályzatai kidolgozására bizottságot

választottak. A parlamenti klub elnökségét jelölő bizottságban Benko járásunk képviselője is benne volt, s ezen bizottság jelölése által a klub elnökévé Uzunovics tárcanélküli minisztert választották, Petovár Lovrot pedig alelnöknek.

A parlament 8.-án tartott ülésén megválasztottak egy 21 tagu igazoló bizottságot, melynek munkája vagy két hétig tart. A nem kétes mandátumokat a bizottság azonnal igazolta, míg 77 mandátum felett, melyek ellen panasz adatott be, a bizottság fog dönteni. Drávai bánóságban csak a krskói járásban van panasz, amelyet az ellenjelölt adott be.

Miután az igazoló bizottság munkája miatt a parlament nem ülésezik, a bizottságban nem levő képviselők haza utaztak.

Dr. Korosec Antal rendelkezési állományu miniszter királyi ukázzal nyugdíjaztatott.

Dr. Kramer építésügyi miniszter a Cetinje-Budava között épült uj ut ünnepélyes megnyitására a zetai bánóságba utazott.

Az egyedüli megpeticionált szlovén mandatumot, mely Drmelj krskói képviselő ellen adatott be, az igazoló bizottság egyhangulag igazolta.

Drávai bánóság báni tanácsában változások történtek. A belügyminiszter rendeletével 18 uj tanács-tag neveztetett ki, s egyuttal — egyelőre — 14 tag állásából felmentetett.

Prekmurjében eddig nincsen változás, de rövidesen bekövetkezik.

Külföld.

II. Károly román király, a temesvári állomás királyi váróteremben egy órai kihallgatáson fogadta Bethlen István volt magyar miniszterelnököt. A román sajtó Európa legnagyobb politikai eseményének mondja ezt a találkozást.

Bolgár miniszterelnök, Musanov hivatalos látogatást tett Törökországban, a török-bolgár barátság kimélyítésére.

Magyarországban ismét puccsot kész tettek elő a Habszburg dinasztia visszaállítására, de idejében nyomára jöttek. Közel száz egyént tartóztattak le, köztük sok magasrangú tisztet is. A letartóztatottak nem jönnek a rögtönítelő bíróság elé.

Németországban a Hitler párt talaja, nagyon erősödik. Ma már Hitler Németország nem hivatalos kormányzója. Hírek keringenek, hogy alkudozások folynak a hivatalos körökkel arról, hogy Hitler venné át a hatalmat.

Dr. Pfrimmer, az ausztriai volt Stájer forradalom vezére váratlanul Grácba érkezett, hol a forradalmisták ellen folyó tárgyaláson részt fog venni.

Kínában a harcok egyelőre megszüntek. A kínai egyetemi hallgatók tüntetést rendeztek s az ezrekre menő tömeg hadüzenetet és háborút kívánt Japán ellen.

Az amerikai (washingtoni) parlament megnyitása elé az egész világ nagy kíváncsisággal néz. Általános a vélemény, hogy ez az ülés nemcsak Amerikára, hanem az egész világra lesz döntő hatással. T. i. a parlament hosszu szünete alatt Európa felsegí-tését célzó amerikai tervnek nagy ellenzéke támadt.

Londonban az indiai „kerekasztal” konferencia kudarcra végződött, s Grandi az indusok vezére Svájc-on keresztül hazájába utazott.

Mindennemű ezüstpénzt

vesz a Jugozsláv Nemzeti Bank má-gánosoktól. Ez a vásárlás az ujonnan kibocsátandó 10 és 20 Dináros ezüst pénz veréssel van összefüggésben. Az ár a napiár szerint fog változni. (Itt azonban jó volna megadni az árakat, mert különben ismét a nyerészkedők konjunkturája van kilátásban.)

Agrár-reform földek megvétele.

Az agrár reform földjeinek bérlői részéről többen kérdést intéztek hozzánk, hogy mi igaz abból, hogy a föld megvételét és a vételösszeg mikénti fizetését és magasságát illetőleg a nagybirtokossal vagy annak meghatalmazottjával is lehet-e tárgyalni? Mivel a kérdések veleje azon alapul, hogy az ilyen megegyezés érvényes-e, telexkönyvileg tehermentesen iratik-e át a vevőre, s hogy azután nem-e lesz a megvett föld kötött tulajdon, arra vonatkozólag szolgáljon tájékoztató a báni hivatal f. év okt. 10.-én III. No. 11833/2 szám alatt kelt rendelete, amely minden község előjárásának és az érdekelt nagybirtokosoknak megküldetett, kérelkedni benne nem lehet. A rendelet a következőképpen szól:

„A földmivelésügyi miniszter ur 1931. okt. 3.-án 62714/VI a. sz. alatt kelt rendelkezése értelmében ajánlom az összes agrárreform földek bérlőinek és tulajdonosainak, hogy a nagybirtokok agrár reformjának likvidálásáról szóló törvény 37. §-ban (Hiv. ap 1931. jul. 21.-i 263/42. száma) nyújtott kedvezményt használják ki.

Az idézett törvény alapján megvan engedve, hogy a felek maguk intézzék el, egymásközi megegyezéssel vagy a megváltás összegének magasságát, mint annak fizetési módját, még pedig az illetékes báni hivatal jóváhagyása és az ezen törvény 47. §-a által kiszabott telepítési alap (kolonizációs fond) járulékanak lefizetése ellenében.

Miután a törvény megengedi, hogy az ilyen megegyezések előbb is köthetnek mielőtt megkezdik működésüket a likvidációs bizottságok és mert ily módon elősegítetik, egyszerűsítettik, megkönnyebbül és olcsóbb lesz az agrár reform végrehajtása, elrendelem, hogy az összes agrár-reform bérlőit és a nagybirtokok intéző-

ségét a községi hivatalok figyelmeztessék a 37. §-ban nyújtott kedvezményre. A törvény 65. §-ának értelmében az így megvett földekről, a szerződések jóváhagyásával azonnal törölve lesz a megterhelés és eladás tilalma s az új tulajdonos a megvett földekkel szabadon rendelkezhetik.

A 37. §. értelmében kötött megállapodások adás-vevési szerződés alakjában készítendő, melyek hozzám jóváhagyásra betérjesztendő.

Bán: Dr. Marušič.

Tehát a rendelet világos és érthető felelet azon kérdezőknek, akik esetleg hitetlenek voltak. A cél az, hogy az eljárás olcsóbb gyorsabb és egyszerűbb legyen. Az ily megegyezésből eredő új birtoktulajdonos eladhatja, elcserélheti, megterhelheti stb. a földjét, senki és semmi nem állja útját.

HIREK.

HETI NAPTÁR

1931. DECEMBER hó 31 nap 51 hét.

A hét napjai	Róm. kath.	Protestáns
13 Vasár.	3. Adv. Luca	3. A. Luca
14 Hétfő	Spiridon	Nikasius
15 Kedd	Ignác	Johanna
16 Szerda	Adel	Ananias
17 Csütörtök	Öfels. szül. n.	Lazarus
18 Péntek	Grácián	Christop.
19 Szomb.	Nemezius	Lot

Vásárok:

14. Nedeliscse, Sv. Düh, 15. Ljutomer, 19. D. Lendava.

Kereskedelmi árak:

100 kg.	Buza	Din.	160—
"	Rozs	"	140 150
"	Zab	"	180—
"	Kukorica	"	130—140
"	Köles	"	110.—
"	Hajdina	"	130—
"	Széna	"	60—100
"	Bab cseres.	"	225—230
"	Vegyes bab	"	130.—

"	"	Krumpli	"	50—65
"	"	Lenmag	"	—
"	"	Lóhermag	"	—
Bika	} Amszterd.	3.—	4.—	4.50 —
Üsző		3.—	4.—	4.50 .
Tehén		1.—	2.—	—
Borju		—	5.—	6.50 —
Sertés				5— 6 50
Zsir I-a				16— 18—
Vaj				28—
Szalonna				10— 12—
Tojás 1 drb.				1—

Valuta:

100 Doll. (USA) adnak itt	5550 Din-t
100 Kandai Doll.	" " 4500 "
100 Scihl. (Bécs)	" " 700 "
100 Frankért (Páris)	" " 218 "
100 Liráért	" " 280 "
100 Pengőért	" " 970 "
100 Márkáért	" " 1290 "
100 Pezoért (Urug.)	" " 1800 "
100 Pezoért (Argen.)	" " 1400 "
100 Cseh kor.	" " 164 "

T. Olvasóink!

Az a tervünk, hogy a lap előfizetési árát Újévtől kezdődőleg évi 50 dinárra szállítsuk le. Ehez azonban t. Olvasóink jóakaratára is szükségeltetik. Ugy. i. legalább 1000 rendes előfizető kell ahoz, hogy az előfizetési ár 10 dinárral szálljon, különben ráfizetünk. Ha minden lapolvasó előfizetővé jelentkezik, s minden eddigi előfizető még egy új előfizetőt szerez, a leszállítás lehetséges, feltéve, hogy legalább félelvi előfizetését mindenki előre beküldi.

Amennyiben pedig az előfizetők száma 1500 lenne, ez esetben az évi előfizetést 40 dinárra ígérjük leszállítani. Kérünk tehát csak egy kicsi kis jóakaratot és támogatást, s a lap fennállása és olcsó olvasása biztosítva van.

Laptulajdonos.

— **Képviselők odahaza.** Benkó József M. Szobota járás és Hadinjak D. Lendava járás képviselői szerdán az estéli vónattal hazaérkeztek. Most a huszonegy tagu mandátumokat igazoló bizottság végzi munkáját.

— **Kisiklott a m. szobota-ormozsi vonaton** 5.-én egy személyszállító vasuti kocsi a verzeji váltónál, amint a vonat beérkezett az állomásra, mert a sinekre vastagon volt ráfagyva a havas eső. A nagy pénzhiány miatt szerencsére a kocsi egészen üres volt, különben okvetlenül nagyobb baj történt volna. A személykocsi ugyanis nemcsak kisiklott, hanem fel is borult.

— **Ocinje község bírójá Geder Ferenc lett,** mert Unger János — a volt bíró — a községből elhurcolkodott.

— **Két évig nem mehet kocs-mákba a bün. törv. 55. §-a értelmében** Horváth József Kupsinci lakos. — A végrehajt. utasítás 55. §. és a bün. törv. 238. §-a értelmében büntetik mindenki, akiknek a tilalomról tudomása van, s a nevezettnek alkoholos italt ad. A tilalom nov. 26.-ától érvényes.

— **Ezüstpénz jön forgalomba.** A közeli jövőben 450 millió Din. értékű 10 és 20 dináros ezüstpénz jön forgalomba. A pénzérem egyik oldalán „Aleksander I. kralj Jugoslavije” körirat és a király képe lesz, a másik oldalán pedig az ország cimere és az értékjelzés. 7 és 14 gr. a súlyuk, 25 és 31 milliméter az átmérőjük. A színezüst tartalma 50%. Magánosok 500, közpénztárak pedig minden mennyiséget kötelesek elfogadni.

— **A postadijak dec. óta magasabbak.** Helyben levél 20 gr.-ig 1, 20 gramon túl 1.50, ajánlási díj 2 Din. Az ország területén belüli helyre. Levél: 20 gr.-ig 1.50, 20—50 gr.-ig 2, 50—250 gr.-ig 3.50, 250—500 gr.-ig 5, 500—1000 gr.-ig 10, levelező lap 0.75, ajánlási díj 3 Din. Postautalvá-

A rác selyemkendő.

Irta: Kolosváriné.

Egy ilyen alkalommal meglátta Juliskát.

Elizabeth, kiáltott fel önkéntelen; mert Juliska feltűnően hasonlított a felséges asszonyhoz, akit a nagyságos ur mint fiatal gárdatiszt látott és azóta titkon imádott.

E naptól kezdve a nagyságos ur udvarolni kezdett Juliskának. Az inas pedig nem győzte neki lóháton a sok pezsgőt, bombont szállítani.

Juliska pedig félt, irtózott ennek a nagy embernek a csókjától, mindig talált alkalmat elkerülni azt.

Végül türelmét vesztette a nagyságos ur, a gazdát tette felelőssé, hogy őmiatta nem mer a Julis csókot adni. Szigoron feladta neki, hogy beszéljen a Julis fejével; mert ha nem, jövőre másnak adja a munkát.

Fájt ez a gazdának nagyon, hisz ő is és a munkásai is úgy ismerték már az uradalmat, mintha sajátjuk lett volna.

Azért este szólt a dolgról Juliskának.

Juliska egész éjjel tépelődött, mit tegyen; hisz a gazda és az ő üzlete

volt neki e világon a legdrágább. Korra hajnalban véletlenül kitekintett az ablakon, erre már megvolt a mentő gondolat.

**

E reggelen a gazda kedvtelenül ment a munkások után. Egész nap ösztökölte őket: gyorsabban, gyorsabban. Délután négy óra felé megnezte óráját:

— Most fogat.

Félőtkor megnézte:

— Most indul.

Ötkor megnézte:

— Mot van ott nála.

Legjobb szeretett volna szellők szárnyán odarepülni és a lelket bele fojtana abba a nagy németbe. A féltékenység minden kinjárt átszenvedte mikor végre a porfelhőből kibontakozott a könnyű homokfutó kocsi. Tiszteletudón, kalaplevéve közeledett a gazda, míg szemé a nagyságos ur arcát kutatta. De nem volt azon a diadalmas férfi mosolya, hanem valami nagy levertség. Barátságosan hívta a gazdát, jöjjön vele, nézzék meg, hogy megy a munka a többi majorban. Az uton csak rákezd:

— Gazda, maga pedig azt a dögöt nekem többé ide ne hozza.

— Kít kérem?

— Nohát azt a gazdaasszonyt, hisz tele van gyógyíthatatlan vérbajjal.

— Nagyságos Ur az lehetetlen! felelte hirtelen a gazda.

— Ne disputáljon velem a gazda, voltam gárdatiszt, megvannak a tapasztalataim, én ebben a tekintetben csilhatlan vagyok.

A gazda elszomorodott, többet nem beszéltek a dolgról.

**

Mikor a nagyságos ur megérkezett a majorba, rövid bevezetés után kijátszotta a fő adutját, felszólította Juliskát maradjon itt, házához veszi gazdaasszonyának, lesz szakácsnője, szobalánya, hintóban jár. Julist egy pillanatra elszédítette a nagyságos ur ajánlata, de csak egy pillanatra; gyorsan eszébe jutott mily nyomorulttan pusztult az a két szép, hatalmas német asszony ennek a férfinak az ölelésétől; megmaradt elhatározása mellett. Szomorúan ingatja fejét, hogy az nem lehet.

— És miért ne lehetne?

— Mert nekem valami bajom van, amit még az édesanyámnak sem vallottam meg.

— A beteg embernek nem ily piros az arca, nem ily tüzes a szemé.

Julis elszírta magát, aztán fel-emelte a fehér csipkés alsó ruháját, kicsit térden felül; azok a formás lábszárak vörösek voltak és hólyagokkal borítottak.

— Szörnyűség! kiáltott fel a nagyságos ur, szegény Julis, hát a te sorsod is a szép lányok sorsa: Élni, szeretni és meghalni.

Halálos? kérdezte Julis. Erre észbe kapott a nagyságos ur, kezdte mondogatni, hogy nem föltétlenül halálos; egyben pedig lehetőleg gyorsan kászálódott onnét.

**

Kedvtelenül, kimerülve érkezett haza este a gazda. Julis finom vacsorát készített. A munkások fiatal nyulat fogtak a mezőn, az üzletvezető pár pakli dohányon megváltotta tőlük.

Felhozta Julis a vacsorát, a gazda nem eszik, hanem ehelyett ráparancsol:

Mutasd ide a lábszáradat kicsit térden felül.

Julis elmosolyodott.

— Az nincs a munkabéri szerződésben, felelte.

— Követelem, mutasd meg!

— És ha nem mutatom?

(Folyt. köv.)

nyok: 50 dinárig 2, 100 din.-ig 3, 300 din.-ig 4, 500 din.-ig 5, 1000 din.-ig 6, 2000 din.-ig 8, 3000 din.-ig 9, 4000 din.-ig 10, 5000 din.-ig 12 Din. Csomag 1 kg.-ig 3, 1-5 kg.-ig 8, 5-10 kg.-ig 100 km.-ig 10, 300-ig 15, felül 20, 10-15 kg.-ig 100 km.-ig 15, 300-ig 22, 300 fölül 30, 15-20 kg.-ig 100 km.-ig 20, 300 km.-ig 30, 300 km. fölül 40 Din. Távirat szavanként 0.60 Din. Ajánlási díj külföldre 4 Din.

— **Püspöklátogatás.** E hó 9.-én szerdán az esti vonattal érkezett Murszka Szobotába Dr. Popp Fülöp a jugoszláviai evangélikusok püspöke. Kiséretében voltak a világi felügyelő Dr. Roth Vilmos, Kettenbach zimonyi-, Baron maribori, May celjei lelkészek, a tuzlai törv. elnöke, Kettenbach felügyelő és Benkó József orsz. gyűl. képviselő a prekmurjei esperesség felügyelője. Az állomáson Lipovšek Gáspár sreski načelnik üdvözölte az érkezetteket a hatóság nevében. Innen a püspök kíséretével a feldiszített templomhoz érkezett, ahol elsőnek a nőegylet nevében Kardos Gaby üdvözölte meleg szavakkal, — átnyújtva a pompás szegfűcsokrot. Utánna Kováts István esperes az esperesség-, Čeh Franc h. polgármester a város-, Vezér Géza felügyelő az egyház nevében üdvözölte a magas vendéget. Este társasvacsora volt a Bács vendéglőben, ahol sok felkészült hangzott el. Csütörtökön egész nap tartott a ker. esperességek tanácskozása, melyen részt vettek a környék lelkészei is. Délben közös ebéd volt a Faflik szállóban, este pedig Benkó képviselő látta vendégül az összes ittlévőket. Délután 4 órai kezdettel valóságos délután volt a templomban, melynek kimagasló pontja Dr. Popp püspök magasszárnyalású beszéde volt. Közreműködött a helybeli orchester is zeneszámokkal és Náday Erdő hegedűszóval. A tárgyalásokat — melyek kizárólag egyházi jellegűek voltak — még pénteken is folytatták s pénteken a délutáni vonattal visszautazott a püspök kíséretével Zágrebba.

ORSZÁG-VILÁG.

— **Vonat és autobus** ütközött össze Celjétől két kilométernyire. A Celje és Vranszko között közlekedő Celje város autobuszát, telve utasokkal, a levcei vasuti átjárón, a vonat mozdonya elkapta és összezúzta. Nyolc utasa az autobuszban a helyszínen, négy pedig a kórházban halt meg.

— **A zimonyi polgármester,** dr. Popovics állásáról lemondott. Lemondása azzal magyarázandó, hogy orsz. képviselőnek választották s polgármesteri állás összeférhetetlen a képviselőséggel.

— **A drávai bñnság képviselői** gabonamonopol ügyében tartott konferenciájának határozta folytán négy képviselő interveniált a keresk. miniszteriumban. Tiltakoztak az ellen, hogy a gabona monopoliumról szóló törvény, különösen a paraszt malmokra vonatkozóan tulszigoruan kezeltek. Ezen malmok tulsulyban saját szükségletre őrlenek. Ezért szükséges, hogy ezen törvény rendelkezései és végrehajtási utasításai, különös tekintettel az ily malmokra enyhíthessék.

— **Nemzetközi fizettségek bankjába** tanácskozó tagul dr. Gyurics Györgyöt nevezett ki a NFB tanácskozó bizottsága, mint Jugoszlávia kiküldöttjét.

— **Csufolódás vagy csempészési módszer?** Egy diszes temetés Csikágóban. A minap Csikágó nyugati város részében egy nagyon diszes temetés vonult végig. Egy hatalmas, diszes érckoporsó után nagy tömegben sok koszorút is vittek autókön. Ez feltűnt a prohibíciós rendőrségnek s a menetet megállították. A vizsgálat kiderítette, hogy a koporsóban is, meg a virágok között is elrejtett palackokban szesz volt. A gyászoló gyülekezet nagy része elszökött, többet pedig letartóztattak.

— **A rádió unió római konferenciája.** Az unió nemzetközi mozgalmat indít a rádió vételt zvaró gépek és motorok átépítése érdekében. A konferencián nem sikerült rendet teremteni a jelenlegi hullámkaoszbán. Az európai hullám-táblázat tehát marad. Jövőre talán Madridban lesz döntés e felől.

— **Antonio Salandra** a volt olasz miniszterelnök Rómában 78 éves korában meghalt. Ő volt Olaszország háborús miniszterelnöke és Musszolininek legnagyobb ellenfele.

— **Egy jugoszláv gőzös** olasz vízen elsüllyedt keddről szerdára virradó éjszaka az isztriai partokon fekvő Madolina közelében. A gőzös neve

Mariján, 2500 tonnás teherszállító hajó. A polai kikötő parancsnokság segélyhajót küldött, amely az utolsó percben megmentette a legénységet.

— **A budapesti diákság** az állás-halmazások ellen szerdán tüntető felvonulást rendezett. A rendőrség a diákság 10 tagját a parlamentbe bocsátotta, hogy Dinnyes képviselő interpellációját — mint küldöttség — meghallgassák.

— **Franck Pál** szubotcai likörgyárost 5000 Dinárra és 5 napi elzárásra ítélték, mert engedély nélkül 27 mázsa búzát vett.

Közgazdaság.

A gazdasági krízis és a Földön lakó emberek száma. Az államismereti (statisztikai) intézet legújabb összeszámította a Földön élő emberek számát és azt kélmilliárdnak állapította meg. Közel egynegyeddél több mint 20 évvel ezelőtt. Ha ez így megy 4 szer 20 év múlva még egyszer kétezermillió ember lesz, tehát 4 milliárd (négyezermillió).

Belgium külügyminisztere Hymans, két képviselő francia-holland-belga vámuniójának létesítési sürgetéseikre azt a feltűnő kijelentést tette, hogy az nehézségekbe ütközik, mert Franciaország zárt egység, amelyet Európa nem érdekel Belgium szabad árucseré hive. Franciaország védi mezőgazdaságát.

A román kormány, úgy látszik, a buza kivitelét meg fogja tiltani, mert az eddigi nagy kivitel következtében, a belföldi szükséglet fedezésére volt készletek is megfogyatkoztak. Pedig reájuk igen nagy szükség van.

Vámterv. Yoes de Trocner elnökletével, az európai vámuniót tanulmányozó bizottság Clementelnek nézetét fogadta el. Szerinte: A nemzetközi egységes árucseré a béke legfontosabb feltétele s a vámsorompók helyébe a vámunió teendő. Magáévá tette a bizottság Lucian Coquet „európai öt éves tervét”, mely a tarifák le-

Mélyen megrendülve értesítjük az összes barátainkat és ismerőseinket, hogy a legjobb, leggondosabb férj, apa, testvér, sógor, nagypapa és nagybátya

Vogler József ur

ásványvízforrás tulajdonos és nagybirtokos elhunytáról, ki dec. 5.-én munkás és áldásos életének 63.-ik évében, hosszú betegség után az örökös hazába költözött.

A korán eltávozott, forrón szeretett, földi maradványai hétfőn, dec. 7.-én lettek a srátovci gyászházából ünnepélyes beszentelés és bucsuztatás után Petánjra szállítva és az ottani temetőben lévő családi sírboltban eltemetve.

Az engesztelő szentmise dec. 9.-én reggel 8 órakor volt a gornja-radgonai Szent-Péter templomban.

A gyászoló család.

TON KINO

z najmodernejšo opremo
Lastnik **G. DITTRICH**
MURSKA SOBOTA.

Udajem se za svoga muža

U gl. ul: Trude Berliner, Igo Sym, Kurt Vespermann, Diana Hart, Greta Natzier, Szöke Szakal.

100% nemški tonfilm.

Predstave se vršijo:

v **SOBOTO**, dne 12. decembra ob 1/2 9 uri in
v **NEDELJO**, dne 13. decembra popoldne ob 1/2 4 uri in zvečer ob 1/2 9 uri.

VSTOPNINA:

I. prostor 15 Din., II. prostor 12 Din. in III. prostor 7 Din.

szállítását és kontingentálását célozza. Két év alatt megalapítandó az „Adatgyűjtő és Statisztikai Hivatal” továbbá a „Kiegyenlítési és Döntőbírósi Hivatal”. Az előbbi működését a neve mutatja. Az utóbbi feladata a természetes iparágak jövedelemfeleslegéből egy alap létesítése, amelyből kárpotlást kapnak a veszteséges üzemű iparok. Ez a „Döntőbírósi” állapotja meg. Emil Borel indítványára a bizottság a nagy európai köz munkák mellett foglalt állást, mert ezzel a munkanélküliségen segítenek is felhasználnák a nyersanyag és a készgyártmány feleslegét. Ezzel ki lesz egyenlítő a mostani nagy aránytalanság a tultermelés és a csökkent fogyasztás között.

A szovjet a fennálló nehézségek miatt, egyes üzemeiben vissza fog térni a régi hatnapos munkahéthez.

Budapestre széleskörű konferenciát hívnak össze, a dunai államok együttműködése ügyében.

Szükség törvényt terjesztettek Csehszlovákiában a parlament elé, mert a gazdasági válság az államháztartás egyensúlyát kibillentette.

A font a párizsi tőzsdén ismét szenvedett árfolyamesést. Az eddigi árfolyam értékvesztése 33 százalékra rug.

Angolországban a gyümölcsre és főzelékfélékre kétszer nagyobb vámot állapítottak meg, mint eddig volt.

A kommunisták Prágában éhségfelvonulást rendeztek. A rendőrség szét akarta kergetni őket. Az összeütkezés nagyon szomoruan végződött. Igensokan megsebesültek, kilencen pedig meghaltak.

Sok pulykát szállítanak Közép-európából a karácsonyi piacra Londonba s ez nagy kárt okoz az angol gazdáknak, akik úgy vélik, hogy az ő pulykái jobbak. Ezért őket követelik, hogy a vámhivatalnok mindenik behozott pulykának az egyik lábát vágja le.

KALENDARJE

za 1932. leto v slovenskom i vogrskom jeziki se dobijo v trgovini HAHN IZIDOR v M. Soboti.



Vsem obrtnikom, trgovcem in gostilničarem.

Skupna obrtna zadruga, Trgovski gremij in Gostilničarska zadruga priredijo uradne dneve in predavanja o pravicah in dolžnostih davkoplačevalcev in članov davčnih odborov za svoje člane v posameznih krajih sreza kakor sledi:

V nedeljo dne 13. decembra 1931. ob pol 9 uri dopoldne v gostilni g. Gros Samuela v Fokovcih za sledeče občine: Vučja Gomila, Čekečka Vas, Pordašinci, Prosenjakovci, Berkovci, Selo, Fokovci, Ivanovci, Andrejci, Krnci, Dolina, Bokračci.

Isti dan ob 11. uri dopoldan v gostilni g. Hazok v Rlževcih za občine: Ivanovci, Središče, Kančevci, Domanjševci, Panovci, Kukeč, Košarovci, Kuštanovci in Križevci.

Isti dan ob 13. uri (1 uri) popoldan v gostilni g. Pörš v Petrovcih za občine: Krplivnik, Hodoš, Mali Dolenci, Veliki Dolenci, Budinci, Markovci, Čöpinici, Šalovci, Peskovci, Adrijanci, Petrovci, Stanjovci, Lucova, Neradnovci, Šulinci, Ženavlja, Boreča in Otovci.

Isti dan v gostilni g. Maršik v Gornji Lendavi ob 3 uri popoldan za občine: Vidonci, Kovačevci, Gornja Lendava, Krplivnik, Motovilci, Dolnji Slaveči, Dolič, Martinje, Trdkova, Matjaševci in Kuzma.

V torek, dne 15. decembra 1931 ob pol 12 uri dopoldan v bivši kavarni pri Kroni

g. Faflik v Murški Soboti za občine: Bakovci, Rakičan, Lukačevci, Mlajtinci, Tešanovci, Moravci, Noršinci, Martjanci, Sebeborci, Puconci, Gorica, Brezovci, Predanovci, Borejci, Rankovci, Gederovci, Sodišinci, Murski Petrovci, Borejci, Petanjci, Tišina, Tropovci, Vančaves, Kupšinci, Veščica, Polana, Vaneča, Moščanci, Dankovci, Mačkovci, Markiševci, Nemčavci, Črnejavci, Gradišče, Črnci, Satahovci, Krog in Murska Sobota.

V četrtek dne 17. decembra 1931 ob 10 uri dopoldan v gostilni gosp. Škraban Elek v Bodoncih za sledeče občine: Bodonci, Šalamonci, Pečarovci, Poznanovci, Prosečkaves, Radovci, Vadarci, Lemerje, Puževci, Zenkovci, Stari Beznovci in Novi Beznovci.

Isti dan v gostilni g. Koblenc Sv. Jurij ob 12. uri opoldan za sledeče občine: Sv. Jurij, Gornji Slaveči, Sotina, Nuskova, Serdica, Ocince, Kramarovci, Rogaševci, Večeslavci, Pertoča in Fukšinci.

Isti dan v gostilni g. Vogler na Cankovi ob 3. uri popoldan za sledeče občine: Cankova, Ropoča, Krašči, Gerlinci, Korovci, Gor. Črnci, Domajinci, Topolovci, Strukovci, Krajna in Skakovci.

Ker so vsi sestanki velike važnosti, vabimo vse obrtnike, trgovce in gostilničare naj se zagotovo v polnem številu vdeležijo teh sestankov.

val nem célszerű minden körülmények között kísérletezni. Különben is a gyümölcsstermesztésnél nincs sok idő a kísérletezésre. De nem is indokolt a sok kísérletezés, hisz pl. a Jonathán, Londoni pepin (Magyar kálvil) kálvil, Nemes masánszki (Nemes borsdorfi), Batul (Mosolygó), Téli aranyparmen (aranyrenet) eléggé elterjedtek vidékünkön. Fontos az, hogy minél többen, minél tömegesebben termesszenek egy fajtát. Így sokkal könnyebb jó áron való értékesítés. A telepítésnél célszerű két-három fajtát keverten ültetni, mert a megfigyelések szerint így eredményesebb a virágok beporzása, megtermékenyítése.

Általában igyekezzünk a gyümölcsstermesztés körüli témát mindig felszínen tartani. Figyeljünk meg minden aprólékos dolgot jól, tervezgetésünket és számításunkat hassa át egy kis kereskedői élelmesség és előrelátás. Hasznos ismereteinket ismertessük meg másokkal is. Nemcsak azért, mert ezzel jót teszünk embertársunknak, hanem azért is, mert végeredményben ebből nekünk is hasznunk lesz. Ha így cselekszünk, erős a reményem, hogy munkálkodásunkat siker fogja koronázni. „Lendvavidéki.“

Uj tápszer lovak és szarvasmarháknak. Manapság, amikor igen sok felé általános a panasz a takarmányhiány miatt, nem érdektelen figyelemmel kísérni egy új találmányt, amely hivatva van célszerűsége, olcsósága s még egyéb előnyös tulajdonságainál fogva a takarmányozás terén nagy szerepet játszani. Egy budapesti előkelő kenyérgyáros, Hirsch Zsigmond, aki e téren kitűnő szakember egy olyan eljárást talált ki, amelynek fa-féle anyaggal ló és szarvasmarhánál nemcsak tengéletet, hanem hizlalást is lehet folytatni.

Az osztrák-magyar vámunió terve ellen az osztrák gazdasági blokk vezetősége tiltakozik. A nemzetiségiek a tervet gazdaságilag károsnak vélik.

Az angol miniszterelnök Mac Donald beismerte, hogy Japánnak hadianyagot szállít.

William Graham az angol munkáskormány volt minisztere mint fix-fizetéses magánhivatalnok lépett be egy londoni tőzsdealkuszcéghez. Mások tekintélyüket pénzre váltják ilyen esetben és a cégben vezető állást kapnak. Graham csak egyszerű hivatalnok lett. Ez nem zárja ki, hogy ismét miniszter ne legyen rövidesen.

A jóvátételek megszüntetését követeli a bolgár földművespárt kongresszusa.

Az angol védő vámok ügyében a francia pénzügyminiszter váratlanul Londonba utazott, hogy tárgyalásokat kezdjen. Nyilván kárt okoznak azok a franciáknak.

Nyilatkozat.

Alulírott kijelentem, hogy a választás napján Vitéz Miklóst és vejét Kericsmár Zsigmondot murszka szobotai lakost szóval megsértettem, amit nagyon sajnálok és ezért mindkettőjüktől ezennel bocsánatot kérek.

VITÉZ JÁNOS
moravci lakos.

Naznanjam

cenj. občinstvu, da sem 10. decembra začel svoj novi obrat

fotografske stroke v Murški Soboti

Aleksandrova ul. št. 18.

V Beltincih pa kjer je poprej bila moja delavnica, sprejemam tudi cenjena naročila za izvenska dela, ker sem še na stanovanju tam.

Se priporočam cenj. publiki

foto PURAČ.



Gyermekjátékok

Naptárak - Karácsonyi díszek kaphatók

Erdösy Barnabás

papir és játék kereskedésében

Murska Sobota

rom. kath. templom mellett.



Rádiók

rádió alkatrészek

akkumulátorok

legjobb **Kerékpárok**
világhírű **Varrógépek**
jutányosan kaphatók

Nemecz János

vas- és géphereskedésében

Murska Sobota.

Torma.

A Kohnné pöröl az urával:

— Te, Samu, egész éjjel nem birtam aludni semmit sem. Te hortyogtál rettenetesen, a kutya meg ugatt; a szememet le sem hunyhattam!

— No, és? Mond csak kedves Zálíká! Jobban tudtál volna aludni akkor, ha a kutya hortyogott volna én meg ugattam volna?

Spricer ur egyszer jól beállitva jön haza s nagy nehezen lefekszik.

Reggel úgy ébred, hogy mintha a tyukszeme borzasztóan fájna. Mégis, lassankint ráeszmél, hogy neki tulajdonképen nincsen is tyukszeme.

De nagyon fáj. Végre lassankint felfedezi, hogy fordítva feküdt be az ágyba s így kideríti, hogy nem a tyukszeme fáj, hanem a foga.

Gazdálkodás.

Gyümölcsfajták megválasztása.

Előző írásaimban kifejtettem a gyümölcsstermelés fontosságát, nagy jövőjét, megvilágítottam a hibákat, majd ismertettem a telepítés és ültetés körül követendő feladatokat. Persze mindent csak távirati stílusban.

Most azonban kérdezheti valaki, hogy hát milyen fajta gyümölcsöt termesszünk, hogy abból lényegesen több jövedelmünk legyen, mint eddig volt? Természetesen tömeges termesztésről van szó. Kívánatos volna, hogy szakértők állapítsák meg vidékünkön tömegtermelésre ajánlandó fajtákat. Mert, hogy nem minden fajtát érdemes termeszteni az bizonyos. Vidékünkön minden körülményt mérlegelve, az alnatermesztés a legkifizetődőbb. Még pedig a téli alma termesztése.

Vannak vidékek, amelyek bizonyos fajta termesztésére rendezkedtek be, teljes sikerrel. Az volna a kívánatos, hogy egy vidéken csupán két-három fajtát természetesen tömegesen. Csak kis kiváló és a szállítást jól bíró, könnyen értékesíthető fajtát.

Ilyenek a Jonathán, Londoni pepin, Nemes masánszki, Batul, Bauman renet, Husvétii piros rozmarin, Sárga

Božična darila!

V papirnoj trgovini **Hahn Izidora v M. Soboti** dobite po jako zmernej ceni raznovrstna darila za Božič: pisemski papir, albume, spominske knige (po 30 Din.), nalivna pera, fotografske aparate, mladinske knige itd. itd. Zaloga je velka, tak da si vsaki lahko zbere po svojoj miloj voli.

Bellefleur, Török Bálint. Persze van még több kiváló fajta, ezek azonban a tömegtermesztés szempontjából hátrányban vannak az előbbiekkal szemben. A házi szükséglet fedezésénél tekintetbe jöhető fajták még: Ananász renet, Booskopi szép, Casseli nagy, Canadai renet, Cox narancsrenet, Gravensteini, Muskotály renet, Orleansi Renet, Téli fehér kálvil, Téli aranyparmen (aranyrenet), Charlamowski, Entz rozmarin, Téli piros pogácsa, Asztraháni fehér és piros stb. stb.

A fajták megválasztásánál figyeljük meg, hogy környékünkön milyen fajták díszlenek különösen. Ha egyik-másik fajta különösen kiváló és jó eredménnyel lett eddig termesztve, úgy igyekezzünk azt szaporítani. Új, a vidékünkön még kevésbé ismert fajtá-